Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αξιολόγηση και τη διαχείριση του περιβαλλοντικού θορύβου

(2000/C 337 E/41)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

COM(2000) 468 τελικό — 2000/0194(COD)

(Υποβλήθηκε από την Επιτροπή στις 26 Ιουλίου 2000)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1 αυτής,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

τη γνώμη της Επιτροπής Περιφερειών,

σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Στα πλαίσια της κοινοτικής πολιτικής θα πρέπει να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας της υγείας και του περιβάλλοντος και ότι ένας από τους στόχους που πρέπει να επιτευχθούν είναι η προστασία κατά του θορύβου. Στην Πράσινη Βίβλο για τη μελλοντική πολιτική θορύβων το 1996 ([1]) η Επιτροπή αντιμετωπίζει τον θόρυβο του περιβάλλοντος ως ένα από τα κύρια τοπικά περιβαλλοντικά προβλήματα στην Ευρώπη.

(2) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 10ης Ιουνίου 1997 ([2]), αναφορικά με την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής επέμενε ότι πρέπει να ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα και πρωτοβουλίες σε μια οδηγία πλαίσιο για τη μείωση του περιβαλλοντικού θορύβου, σημείωνε δε την έλλειψη αξιόπιστων και συγκρίσιμων δεδομένων για την κατάσταση των διαφόρων ηχητικών πηγών.

(3) Η ειδική πρόταση για κοινό δείκτη θορύβου και κοινή μεθοδολογία για τον υπολογισμό και τη μέτρηση του θορύβου γύρω από τα αεροδρόμια που παρέχονταν στην Ανακοίνωση της 1ης Δεκεμβρίου 1999 ([3]) για τις αεροπορικές μεταφορές και το περιβάλλον, θα πρέπει να ληφθεί δεόντως υπόψη στα πλαίσια των διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

(4) Οι εκπομπές θορύβου από τα διάφορα προϊόντα καλύπτονται ήδη από την οδηγία 86/188/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Μαΐου 1986 για την προστασία των εργαζομένων από κινδύνους σχετικούς με την έκθεση σε θορύβους στον χώρο εργασίας ([4]), όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 98/24/ΕΚ ([5]), και η ηχητική μόνωση μεταξύ κτιρίων με την οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για την προσέγγιση των κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών αναφορικά με την κατασκευή διαφόρων προϊόντων ([6]), όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 93/68/ΕΟΚ ([7]). Ο θόρυβος μέσα στα μέσα μεταφοράς και ο θόρυβος από οικιακές δραστηριότητες δεν εμπίπτουν στις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

(5) Σύμφωνα με τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας όπως διατυπώνονται στο άρθρο 5 της συνθήκης, οι στόχοι για την επίτευξη υψηλού επιπέδου περιβαλλοντικής προστασίας δεν μπορούν να υλοποιηθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη επειδή τα δεδομένα σχετικά με τα επίπεδα των θορύβων δεν συλλέγονται, καταχωρίζονται ή εκτίθενται κατά τρόπο συγκρίσιμο και μπορούν επομένως, με τη βοήθεια εναρμονισμένων δεικτών και μεθόδων αξιολόγησης και με τον παραλληλισμό των κριτηρίων χαρτογράφησης θορύβου, να υλοποιηθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο. Η παρούσα οδηγία περιορίζεται στο ελάχιστο αναγκαίο για την επίτευξη των στόχων αυτών και δεν υπερβαίνει ό,τι είναι απαραίτητο για τον σκοπό αυτόν.

(6) Τα κράτη μέλη δεν διαθέτουν επί του παρόντος κοινούς ορισμούς εθνικών οριακών τιμών για θορύβους από την οδική, σιδηροδρομική και αεροπορική κυκλοφορία γύρω από τα αεροδρόμια και για τους βιομηχανικούς θορύβους. Τα όρια αυτά πρέπει να προσδιοριστούν με βάση εναρμονισμένους δείκτες καθορισμού των ηχητικών επιπέδων.

(7) Ο δείκτης θα πρέπει να προσδιορίζεται με συγκρίσιμες μεθόδους.

(8) Με τη χαρτογράφηση θορύβου συγκεντρώνονται στοιχεία παρέχοντα καλή εικόνα των επιπέδων θορύβου αντιληπτών στην εξεταζόμενη περιοχή. Τα σχέδια δράσης ζητούνται για να ληφθούν υπόψη οι αρχές πρόληψης, η αρχή ο ρυπαίνων πληρώνει, η γειτνίαση και η αναλογικότητα. Με τη δέσμευση της Κοινότητας σχετικά με την κοινωνία της πληροφορίας κατά νου, πρέπει να επιλεγεί το καταλληλότερο δυνατό κανάλι πληροφόρησης.

(9) Η συλλογή δεδομένων και η εμπέδωση ευρύτερα αποδεκτών κοινοτικών εκθέσεων επιβάλλονται ως βάση για τη χάραξη μελλοντικής κοινοτικής πολιτικής και για περαιτέρω ενημέρωση των πολιτών της Κοινότητας.

([1]) COM(96) 540 τελικό της 4.11.1996.

([2]) ΕΕ C 200 της 30.6.1997, σ. 28.

([3]) COM(1999) 640.

([4]) ΕΕ L 137 της 24.5.1986, σ. 28.

([5]) ΕΕ L 131 της 5.5.1998, σ. 11.

([6]) ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 12.

([7]) ΕΕ L 220 της 30.8.1993, σ. 1.

(10) Θα πρέπει να καθορισθούν τώρα μεσοπρόθεσμοι και βραχυπρόθεσμοι στόχοι για τον περιορισμό του αριθμού των πολιτών της Κοινότητας που ενοχλούνται από τους θορύβους συγκεκριμένων πηγών, ενώ παραπέρα έρευνα μπορεί να δώσει ακόμη περισσότερα αξιόπιστα αποτελέσματα. Θα πρέπει να ορισθεί κάποιο χρονικό όριο. Τέτοια αποτελέσματα χρειάζεται να τεθούν σε κάποιο βατό πλαίσιο κόστους συμβιβαζομένου με άλλες περιβαλλοντικές και βιοτικές προσδοκίες.

(11) Οι διατάξεις τεχνικού περιεχομένου που αφορούν τις μεθόδους αξιολόγησης θα πρέπει να συμπληρώνονται και να προσαρμόζονται κατά τα δέοντα προς την τεχνική και επιστημονική πρόοδο και την πρόοδο της ευρωπαϊκής τυποποίησης.

(12) Δεδομένου ότι τα αναγκαία μέτρα για τη θέση σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας είναι γενικά μέτρα, κατά την έννοια του άρθρου 2 της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή [1], θα πρέπει τα μέτρα αυτά να θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής που προβλέπεται από το άρθρο 5 της εν λόγω απόφασης.

(13) Θα πρέπει να γίνεται αξιολόγηση της εφαρμογής της οδηγίας τακτικά από την Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στόχοι

1. Στόχος της οδηγίας είναι να προσδιοριστεί μια κοινή προσέγγιση για την αποφυγή, πρόληψη ή περιορισμό των δυσμενών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία από έκθεση στον περιβαλλοντικό θόρυβο, με:

α) αξιολόγηση περιβαλλοντικού θορύβου στα κράτη μέλη βασισμένου σε κοινές μεθόδους,

β) την εξασφάλιση παροχής στο ευρύτερο κοινό των πληροφοριών σχετικά με τον περιβαλλοντικό θόρυβο και τις επιπτώσεις του.

2. Οι δράσεις που αναλαμβάνονται θα περιορίζουν τους θορύβους όπου χρειάζεται και θα προστατεύουν την ποιότητα του περιβάλλοντος από το θόρυβο, όπου αυτό κρίνεται σκόπιμο.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία καλύπτει τον περιβαλλοντικό θόρυβο που αντιλαμβάνονται οι άνθρωποι μέσα και γύρω από τα σπίτια τους, τα δημόσια πάρκα ή σε άλλες σχετικά ήσυχες περιοχές μέσα σε οικιστικές περιοχές, σε σχετικά ήσυχες περιοχές της υπαίθρου, μέσα και κοντά στα σχολεία και στα νοσοκομεία και μέσα σε άλλα κτίρια και περιοχές ευαίσθητες σε θορύβους.

2. Η παρούσα οδηγία δεν καλύπτει τους θορύβους που προκαλούνται από το ίδιο το εκτιθέμενο πρόσωπο, θορύβους από οικιακές δραστηριότητες, από γείτονες, θορύβους στους χώρους εργασίας και θορύβους στα μέσα μεταφοράς.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

α) «περιβαλλοντικοί θόρυβοι», οι ανεπιθύμητοι ή επιζήμιοι θόρυβοι που δημιουργούνται από εξωτερικές ανθρώπινες δραστηριότητες, περιλαμβανομένων των θορύβων που εκπέμπονται στις μεταφορές και στις βιομηχανικές περιοχές ή στα βιομηχανικά κτίρια·

β) «ανθρώπινη υγεία», «η κατάσταση πλήρους φυσικής, ψυχολογικής και κοινωνικής ευφορίας» σύμφωνα με τα καταστατικά της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας·

γ) «επιζήμιες επιδράσεις», οι αρνητικές επιδράσεις στην ανθρώπινη υγεία. Π.χ. οχλήσεις λόγω θορύβου, διαταραχές ύπνου, παρεμβολές στην επικοινωνία, αρνητικές επιπτώσεις επί της μελέτης, απώλεια ακοής, στρες και υπέρταση·

δ) «όχληση», ο βαθμός ηχητικής ενόχλησης του κοινού όπως προσδιορίζεται με επιτόπου ελέγχους·

ε) «δείκτης θορύβου», φυσικό μέγεθος για την περιγραφή του περιβαλλοντικού θορύβου, ο οποίος έχει αποδεδειγμένη σχέση με επιζήμιες συνέπειες·

στ) «αξιολόγηση», οποιαδήποτε μέθοδος μέτρησης, υπολογισμού, πρόβλεψης ή εκτίμησης της τιμής ενός δείκτη θορύβου ή σχετικών επιζήμιων δράσεων·

ζ) «επίπεδο ημέρας απογεύματος - νύχτας L_{den} (ή LDEN)», ο δείκτης θορύβου για τις οχλήσεις, όπως προσδιορίζεται παραπέρα στο παράρτημα Ι·

η) «δείκτης θορύβου νυκτός, L_{night} (ή LNIGHT)», ο δείκτης θορύβου για κατ' ιδίαν αναφερόμενες διαταραχές του ύπνου, όπως προσδιορίζεται παραπέρα στο παράρτημα Ι.

θ) «σχέση δόσης — επίπτωσης», η σχέση μεταξύ της τιμής του δείκτη θορύβου και του ζημιογόνου αποτελέσματος·

ι) «οικιστική περιοχή», μέρος του εδάφους ενός κράτους μέλους, με πληθυσμό ανώτερο των 100 000 ατόμων και πυκνότητα πληθυσμού τέτοια που το κράτος μέλος εκτιμά ότι αποτελεί αστική περιοχή·

ια) «σχετικά ήσυχη περιοχή μιας οικιστικής περιοχής», περιοχή καθορισμένη από την αρμόδια τοπική αρχή, η οποία δεν εκτίθεται σε τιμή του L_{den} μεγαλύτερη μιας κάποιας τιμής, που δηλώνεται από το κράτος μέλος, για θόρυβο προερχόμενο από οποιαδήποτε ηχητική πηγή·

[1] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

ιβ) «σχετικά ήσυχη περιοχή στην ύπαιθρο», περιοχή καθορισμένη από εθνική ή τοπική αρμόδια αρχή, η οποία δεν διαταράσσεται από θορύβους κυκλοφορίας, βιομηχανίας ή δραστηριότητες ψυχαγωγίας, και όπου η φυσική ησυχία γίνεται αντιληπτή·

ιγ) «ζώνη θορύβου», ο ισχύων νομικός ορισμός του κράτους μέλους για μια ζώνη δίπλα ή γύρω από πηγές θορύβου όπου ισχύουν κανονισμοί για τον έλεγχο των θορύβων. Ως «οριοθέτηση θορύβου» νοούνται όλες οι δράσεις που σχετίζονται με τον καθορισμό μιας ζώνης θορύβου και την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών·

ιδ) «μεγάλη οδική αρτηρία», ένας τοπικός, εθνικός ή διεθνής άξονας, καθοριζόμενος από το κράτος μέλος, στον οποίον καταγράφεται κυκλοφορία άνω των 3 εκατομμυρίων οχημάτων τον χρόνο·

ιε) «μεγάλη σιδηροδρομική αρτηρία», ο σιδηροδρομικός άξονας, καθοριζόμενος από το κράτος μέλος, στον οποίο διακινούνται περισσότεροι των 30 000 συρμών τον χρόνο·

ιστ) «μεγάλα αεροδρόμια», όλα τα αεροδρόμια πολιτικής αεροπορίας, καθοριζόμενα από τα κράτη μέλη, με περισσότερες των 50 000 απο-προσγειώσεων τον χρόνο·

ιζ) «χάρτης θορύβου», ο τρόπος παρουσίασης δεδομένων, για τρέχουσες ή προβλεπόμενες ηχητικές καταστάσεις, υπό μορφή δεικτών θορύβου, υπερβάσεων των οριακών τιμών, αριθμού ατόμων θιγομένων σε μια ορισμένη περιοχή, αριθμού κτιρίων εκτεθειμένων σε ορισμένες τιμές δεικτών θορύβου σε κάποια περιοχή, ή δεδομένων σχετικά με το κόστος και τα οφέλη των μέτρων περιορισμού των θορύβων·

ιη) «στρατηγικοί χάρτες θορύβου», οι χάρτες θορύβου που χρησιμεύουν στη σφαιρική αξιολόγηση της κατάστασης σε κάποια ορισμένη περιοχή ή στη διατύπωση ορισμένων γενικότερων προβλέψεων για την περιοχή αυτή·

ιθ) «οριακή τιμή», η τιμή του L_{den} ή L_{night}, όπως αναφέρονται από το κράτος μέλος, η υπέρβαση των οποίων συνεπάγεται την παρέμβαση των αρμοδίων αρχών για τη λήψη ή την επιβολή μέτρων περιορισμού του θορύβου. Οι οριακές τιμές μπορεί να είναι διαφορετικές για διάφορους τύπους θορύβου (θόρυβος οδικής, σιδηροδρομικής, αεροπορικής κυκλοφορίας, βιομηχανικοί θόρυβοι, κ.λπ.) για διάφορες περιοχές, διάφορες ομάδες πληθυσμού. Οι τιμές αυτές μπορεί να διαφέρουν αν μεταβάλλονται οι συνθήκες στην περιοχή (όπου υπάρχει μεταβολή συνθηκών σχετικά με την πηγή θορύβου ή τη λειτουργία του οικισμού)·

κ) «σχέδιο δράσης για μια οικιστική περιοχή», η δραστηριότητα η εκτελούμενη αφενός για τον περιορισμό του θορύβου στην οικιστική περιοχή, σε σημεία όπου υπερβαίνεται η οριακή τιμή του L_{den} ή του L_{night} και αφετέρου για την προστασία σχετικά ήσυχων περιοχών στην οικιστική περιοχή έναντι αυξημένων θορύβων·

λ) «σχέδιο δράσης για μεγάλες οδικές και σιδηροδρομικές αρτηρίες ή μεγάλα αεροδρόμια», η δραστηριότητα που σχεδιάστηκε για τον περιορισμό του θορύβου σε σημεία κοντά σε σημαντικές οδικές και σιδηροδρομικές αρτηρίες ή αεροδρόμια όπου παρατηρείται υπέρβαση της οριακής τιμής L_{den} ή L_{night}·

μ) «ακουστικός σχεδιασμός», ο έλεγχος των θορύβων μελλοντικά με βάση τα σχεδιαζόμενα μέτρα. Περιλαμβάνεται σε αυτόν ο σχεδιασμός της χρήσης γης, τα μηχανολογικά κυκλοφοριακά συστήματα, ο κυκλοφοριακός σχεδιασμός, η μείωση των οχλήσεων με μέτρα ηχητικής μόνωσης και ο έλεγχος των θορύβων στην πηγή τους·

ν) «ειδική ηχητική μόνωση», η ειδική μόνωση ενός κτιρίου έναντι ενός ή διαφόρων τύπων περιβαλλοντικού θορύβου, σε συνδυασμό με εξαερισμό ή κλιματισμό του κτιρίου για την επίτευξη υψηλού βαθμού μόνωσης έναντι περιβαλλοντικών θορύβων·

ξ) «σχετικά ήσυχη πρόσοψη», η πρόσοψη κτιρίων στην οποία η τιμή LDEN, 4 μέτρα πάνω από το έδαφος και 2 μέτρα μακριά από αυτήν, για θόρυβο ορισμένης πηγής, είναι πάνω από 20 dB μικρότερη από ό,τι μια άλλη πρόσοψη με μέγιστη τιμή LDEN.

Άρθρο 4

Εφαρμογή και ευθύνη

1. Τα κράτη μέλη διορίζουν τις υπεύθυνες αρχές και φορείς, ενδεδειγμένου επιπέδου, αρμόδιες για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, περιλαμβανομένων και αρχών υπευθύνων για:

α) την εκπόνηση και έγκριση χαρτών θορύβου και σχεδίων δράσης οικιστικών περιοχών, μεγάλων οδικών και σιδηροδρομικών αρτηριών και αεροδρομίων,

β) τη συγκέντρωση χαρτών θορύβου και σχεδίων δράσης.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την αξιοπιστία των μεθόδων αξιολόγησης, σε συντονισμό με προγράμματα ποιοτικής προστασίας της ευρύτερης Κοινότητας.

3. Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση της Επιτροπής και του κοινού τα πληροφοριακά στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 1, το αργότερο μέχρι την 30ή Ιουνίου 2003.

Άρθρο 5

Δείκτες θορύβου και εφαρμογή

1. Οι δείκτες θορύβου που χρησιμοποιούνται για τη στρατηγική χαρτογράφηση θορύβου, τον ακουστικό σχεδιασμό και την οριοθέτηση θορύβων είναι ο L_{den} και ο L_{night}. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τους εν λόγω δείκτες:

α) για την εκπόνηση χαρτών θορύβου σύμφωνα με το άρθρο 7,

β) κατά τη θέσπιση νέας νομοθεσίας σχετικά με τη στρατηγική χαρτογράφηση θορύβου, τον ακουστικό σχεδιασμό ή την οριοθέτηση θορύβων,

γ) σε αναθεωρήσεις της ισχύουσας νομοθεσίας αναφορικά με τον στρατηγικό σχεδιασμό θορύβων, τον ακουστικό σχεδιασμό ή την οριοθέτηση θορύβων.

2. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν ενδεχομένως πρόσθετους δείκτες θορύβου για ειδικές περιπτώσεις, όπως αναφέρεται στο παράρτημα I, σημείο 3.

3. Το αργότερο έως την 30ή Ιουνίου 2003, τα κράτη μέλη γνωρίζουν στην Επιτροπή τις ισχύουσες ή υπό εκπόνηση οριακές τιμές των L_{den} και L_{night} για θορύβους οδικής, σιδηροδρομικής και αεροπορικής κυκλοφορίας κοντά στα αεροδρόμια και για βιομηχανικούς θορύβους. Διαβιβάζεται ταυτόχρονα και δήλωση περί των προβλεπόμενων συνεπειών, σε περίπτωση υπέρβασης των οριακών τιμών.

Άρθρο 6

Μέθοδοι αξιολόγησης

1. Οι τιμές L_{den} και L_{night} αξιολογούνται με βάση τις μεθόδους υπολογισμού ή μέτρησης που καθορίζονται στο παράρτημα II.

2. Οι επιπτώσεις επί της υγείας αξιολογούνται με τη βοήθεια των σχέσεων δόσης — επίπτωσης, σύμφωνα με το παράρτημα II.

Άρθρο 7

Χάρτες θορύβου

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε το αργότερο έως την 31η Δεκεμβρίου 2004 να έχουν εκπονηθεί χάρτες θορύβου για την κατάσταση που επικρατούσε το προηγούμενο ημερολογιακό έτος, εγκριθέντες από τις αρμόδιες αρχές, για όλες τις οικιστικές περιοχές άνω των 250 000 κατοίκων και για όλες τις μεγάλες οδικές και σιδηροδρομικές αρτηρίες και τα μεγάλα αεροδρόμια στο έδαφός τους.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις καλυπτόμενες από το άρθρο 3 οδικές και σιδηροδρομικές αρτηρίες, τα αεροδρόμια και τις οικιστικές περιοχές τους άνω των 250 000 κατοίκων για τον σκοπό αυτόν, το αργότερο την 30ή Ιουνίου 2003.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε το αργότερο έως την 31η Δεκεμβρίου 2009 να έχουν εκπονηθεί χάρτες θορύβου για την κατάσταση που επικρατούσε το προηγούμενο ημερολογιακό έτος, εγκριθέντες από τις αρμόδιες αρχές, για όλες τις οικιστικές περιοχές άνω των 100 000 κατοίκων εντός του εδάφους τους.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με όλες τις οικιστικές περιοχές που καλύπτονται από το άρθρο 3, το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2008.

3. Οι χάρτες θορύβου πρέπει να ικανοποιούν τις ελάχιστες απαιτήσεις του παραρτήματος IV.

4. Τα γειτνιάζοντα κράτη μέλη συνεργάζονται για τη χαρτογράφηση των θορύβων κοντά στα σύνορα.

5. Οι χάρτες θορύβου ενημερώνονται κάθε 5 χρόνια μετά από την ημερομηνία εκπόνησής τους.

Άρθρο 8

Σχέδια δράσης

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε το αργότερο έως την 31η Δεκεμβρίου 2005, να έχουν εκπονηθεί και εγκριθεί από τις αρμόδιες αρχές σχέδια δράσης για τις μεγάλες οδικές και σιδηροδρομικές αρτηρίες και τα μεγάλα αεροδρόμια και τις οικιστικές περιοχές άνω των 250 000 κατοίκων στο έδαφός τους.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε, το αργότερο έως την 31η Δεκεμβρίου 2010, να έχουν εκπονηθεί και εγκριθεί από τις αρμόδιες αρχές σχέδια δράσης για τις οικιστικές περιοχές άνω των 100 000 κατοίκων στο έδαφός τους.

3. Τα σχέδια δράσης πρέπει να ικανοποιούν τις ελάχιστες απαιτήσεις του παραρτήματος V.

4. Τα σχέδια δράσης ενημερώνονται κάθε 5 χρόνια μετά από την ημερομηνία εκπόνησής τους.

Άρθρο 9

Ενημέρωση των πολιτών

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη δημοσίευση των χαρτών θορύβου στο Internet ή σε κάθε άλλο διασυνδεδεμένο σύστημα ή δημοσιεύονται με κάθε άλλο κατάλληλο τρόπο εντός 2 μηνών από την έγκρισή τους από την αρμόδια αρχή.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την οργάνωση εκ μέρους της αρμόδιας αρχής μιας δημόσιας διαβούλευσης και την εξέταση των πορισμάτων της πριν από την έγκριση των σχεδίων δράσης.

3. Τα σχέδια δράσης δημοσιεύονται στο Internet ή σε κάθε άλλο διασυνδεδεμένο σύστημα, εντός 2 μηνών από την έγκρισή τους από την αρμόδια αρχή.

Άρθρο 10

Συλλογή και δημοσίευση δεδομένων από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη συγκεντρώνουν τους χάρτες θορύβου και τα σχέδια δράσης.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την αποστολή στην Επιτροπή, 3 μήνες μετά τις ημερομηνίες που αναφέρονται στα άρθρα 7 και 8 αντίστοιχα, των πληροφοριών που περιλαμβάνονται στους χάρτες θορύβου και των περιληπτικών σχεδίων δράσης, όπως αναφέρονται στο παράρτημα VI.

3. Η Επιτροπή δημιουργεί τράπεζα δεδομένων με τα στοιχεία των χαρτών θορύβου.

4. Κάθε 5 χρόνια, η Επιτροπή δημοσιεύει περιληπτική έκθεση των δεδομένων των χαρτών θορύβου και των σχεδίων δράσης. Η πρώτη έκθεση υποβάλλεται ένα χρόνο μετά το αντίστοιχο χρονικό σημείο που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

Άρθρο 11

Επισκόπηση — Εκθέσεις

1. Το αργότερο έως την 31η Δεκεμβρίου 2007, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

2. Η έκθεση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του άρθρου αυτού περιλαμβάνει επισκόπηση των αναγκών για κοινοτικούς στόχους αναφορικά με τον περιβαλλοντικό θόρυβο, ενδεχομένως δε προτείνει τέτοιους στόχους καθώς και μεθόδους για την επίτευξή τους, οι οποίες αφορούν:

α) μακροπρόθεσμους και μεσοπρόθεσμους στόχους μείωσης του αριθμού των ατόμων που επηρεάζονται από τον θόρυβο συγκεκριμένων πηγών. Οι συγκεκριμένες αυτές πηγές περιλαμβάνουν την οδική, σιδηροδρομική και αεροπορική (πολιτική) κυκλοφορία και τη βιομηχανία,

β) όλα τα μέτρα που απαιτούνται για την επίτευξη των στόχων. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν την κοινοτική πολιτική για τις πηγές θορύβου και άλλα συναφή μέτρα,

γ) την προστασία των σχετικά ήσυχων περιοχών στην ύπαιθρο.

3. Η έκθεση βασίζεται σε δεδομένα που αναφέρονται στο άρθρο 10, στην επιστημονική και τεχνολογική πρόοδο και σε άλλα σχετικά πληροφοριακά στοιχεία. Ο περιορισμός των ζημιογόνων επιδράσεων επί της ανθρώπινης υγείας και η απόδοση του κόστους αποτελούν κύρια κριτήρια επιλογής των προτεινομένων στρατηγικών και μέτρων.

4. Η έκθεση αναθεωρείται κάθε 5 χρόνια ή ανάλογα με τις ανάγκες.

5. Η έκθεση συνοδεύεται ενδεχομένως με προτάσεις για τροποποίηση της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 12

Προσαρμογή

Η Επιτροπή, σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, προσαρμόζει τα παραρτήματα στην τεχνική και επιστημονική πρόοδο.

Άρθρο 13

Κανονιστική επιτροπή και εξουσίες

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή, που συστάθηκε με το άρθρο 18 της οδηγίας 2000/14/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [1], συγκροτούμενη από εκπροσώπους των κρατών μελών και προεδρευόμενη από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Όπου γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία της κανονιστικής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 7 και του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.

3. Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ καθορίζεται στους τρεις μήνες.

4. Η επιτροπή:

α) ανταλλάσσει πληροφορίες και εμπειρίες σχετικά με την πρακτική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας,

β) επικουρεί την Επιτροπή με την εκπόνηση κατευθυντηρίων γραμμών εφαρμογής της οδηγίας.

Άρθρο 14

Αξιολόγηση

Κάθε 5 χρόνια, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2009, η Επιτροπή παρουσιάζει έκθεση αξιολόγησης περί της εφαρμογής της οδηγίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

Άρθρο 15

Ενσωμάτωση

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για τη συμμόρφωση προς την παρούσα οδηγία το αργότερο έως την 30ή Ιουνίου 2003. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 16

Θέση σε ισχύ

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από την δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 17

Παραλήπτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

---

[1] ΕΕ L 162 της 3.7.2000, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΔΕΙΚΤΕΣ ΘΟΡΥΒΟΥ

1. **Επίπεδο ημέρας-απογεύματος-νύχτας**

1.1. *Ορισμός*

Το επίπεδο ημέρας-απογεύματος-νύχτας L_{den} (ή LDEN), σε ντεσιμπέλ (dB), ορίζεται με τον εξής τύπο:

$$L_{den} = 10 \lg \frac{1}{24} \left(12 \times 10^{\frac{L_{day}}{10}} + 4 \times 10^{\frac{L_{evening}+5}{10}} + 8 \times 10^{\frac{L_{night}+10}{10}} \right)$$

στον οποίον

— L_{day} είναι το σταθμισμένο ως προς Α μακροπρόθεσμο μέσο επίπεδο θορύβου όπως ορίζεται στην ISO 1996-2, 1987, προσδιορισμένο σε όλες τις ημερήσιες περιόδους ενός έτους.

— $L_{evening}$ είναι το σταθμισμένο ως προς Α μακροπρόθεσμο μέσο επίπεδο θορύβου όπως ορίζεται στην ISO 1996-2, 1987, προσδιορισμένο σε όλες τις απογευματινές περιόδους ενός έτους.

— L_{night} είναι το σταθμισμένο ως προς Α μακροπρόθεσμο μέσο επίπεδο θορύβου όπως ορίζεται στην ISO 1996-2, 1987, προσδιορισμένο σε όλες τις νυχτερινές περιόδους ενός έτους.

Όπου

— Ημέρα 12 ωρών, απόγευμα 4 ωρών και νύχτα 8 ωρών. Τα κράτη μέλη μπορούν να λαμβάνουν υπόψη μια γενική περίοδο ανάπαυσης το απόγευμα ως τμήμα του «απογεύματος» και να περιορίσουν την πραγματική απογευματινή περίοδο ανάλογα, (μια τέτοια επιλογή θα είναι ταυτόσημη για θορύβους κάθε είδους πηγών).

— Η αρχή της ημέρας (και κατά συνέπεια η αρχή του απογεύματος και της νύκτας) επιλέγεται από το κράτος μέλος (η επιλογή αυτή θα είναι ταυτόσημη για θορύβους κάθε είδους πηγών). Οι ώρες εκκίνησης είναι 7.00-19.00 ώρα, 19.00-23.00 ώρα και 23.00-7.00 ώρα τοπική.

— Ένα έτος είναι το αντίστοιχο έτος εκπομπής θορύβων και ένα μέσο έτος μετεωρολογικών συνθηκών είναι το μέσο μετεωρολογικό έτος που παρουσιάζει μέσες μετεωρολογικές συνθήκες για 10 ή περισσότερα πρόσφατα χρόνια.

Και στο οποίο

— Εξετάζεται ο προσπίπτων θόρυβος, πράγμα που σημαίνει ότι ο ήχος που ανακλάται στην πρόσοψη ενός κτιρίου ή άλλης κατασκευής, δεν λαμβάνεται υπόψη.

Το ύψος του σημείου αξιολόγησης του L_{den} εξαρτάται από την εκάστοτε περίσταση:

— Για τους σκοπούς της στρατηγικής χαρτογράφησης θορύβων σε σχέση με την έκθεση στον θόρυβο μέσα και κοντά στα κτίρια, τα σημεία αξιολόγησης βρίσκονται σε ύψος 4,0 ± 0,2 m (3,8 m — 4,2 m) πάνω από το έδαφος και σε 2,0 ± 0,2 m μπροστά από την πιο εκτεθειμένη πρόσοψη. Για τους σκοπούς της χαρτογράφησης θορύβων, όπως ορίζεται στο άρθρο 7 της οδηγίας, η πιο εκτεθειμένη πρόσοψη είναι ο εξωτερικός τοίχος που είναι απέναντι και πιο κοντά προς τη συγκεκριμένη πηγή θορύβου. Για άλλους σκοπούς μπορούν να γίνουν άλλες επιλογές.

— Για τους σκοπούς της στρατηγικής χαρτογράφησης θορύβου στα δημόσια πάρκα και σε σχετικά ήσυχες περιοχές στην ύπαιθρο, τα σημεία αξιολόγησης βρίσκονται σε 4,0 ± 0,2 m πάνω από το έδαφος.

— Συνιστάται ενδεχομένως τα όρια μιας ζώνης να βασίζονται στην τιμή του L_{den} σε ύψος 4 μέτρων.

— Για άλλους σκοπούς μπορούν να επιλεγούν άλλα ύψη, αλλά δεν πρέπει ποτέ να είναι κάτω από 1,5 m πάνω από το έδαφος. Δίδονται τα εξής παραδείγματα:

  — Ο σχεδιασμός των τοπικών μέτρων για τον περιορισμό των επιπτώσεων του θορύβου επί συγκεκριμένων κτιρίων.

  — Λεπτομέρειες στη χαρτογράφηση θορύβων σε μια περιορισμένη περιοχή, όπου παρουσιάζεται η έκθεση στους θορύβους των κτιρίων ατομικά.

1.2. *Εφαρμογή του LDEN για την αξιολόγηση και τη μείωση των ανεπιθύμητων επιδράσεων του θορύβου*

Για μακροπρόθεσμες εκθέσεις σε θόρυβο, το LDEN έχει αποδεδειγμένη σχέση με τον βαθμό κοινής όχλησης θορύβου και ειδικότερα με το εκατοστιαίο ποσοστό αντιδράσεων εντόνου όχλησης (%HA).

Το LDEN, σε συνδυασμό με τις ειδικές σχέσεις δόσης-επίπτωσης, εφαρμόζεται επίσης στις εξής περιπτώσεις:

— Όχληση οφειλόμενη σε θόρυβο με έντονα τονικά στοιχεία.

— Όχληση οφειλόμενη σε θόρυβο που παρουσιάζει ωστικό χαρακτήρα.

— Ανεπιθύμητες επιδράσεις επί της μελέτης των παιδιών.

Η μείωση της τιμής του LDEN μειώνει επίσης τον αριθμό των ατόμων που υποφέρουν από ορισμένες επιδράσεις επί της υγείας, όπως διαταραχή του ύπνου, στρες, υπέρταση ή παρεμβολές στην επικοινωνία. Για την καλύτερη δυνατή αξιολόγηση και περιορισμό τέτοιων ειδικών δράσεων μπορεί να αποβεί αναγκαία η χρησιμοποίηση προσθέτων δεικτών θορύβου.

2. **Δείκτης θορύβου νυκτός**

2.1. *Ορισμός*

Ο δείκτης θορύβου νυκτός L_{night} ((ή LNIGHT) είναι ένα σταθμισμένο ως προς Α μακροπρόθεσμο μέσο επίπεδο θορύβου όπως ορίζεται στην ISO 1996-2, 1987, που προσδιορίζεται σε όλες τις ημερήσιες περιόδους ενός έτους.

Στις οποίες

— Η νύκτα είναι διάρκειας 8 ωρών, όπως ορίζεται στην παράγραφο 1.1 του παραρτήματος.

— Ένα έτος είναι το σχετικό έτος όπου εξετάζονται οι ηχητικές εκπομπές και ένα μέσο έτος μετεωρολογικών συνθηκών, όπως ορίζεται στην παράγραφο 1.1 του παραρτήματος.

— Προσπίπτων ήχος είναι αυτός που περιγράφεται στην παράγραφο 1.1 του παραρτήματος.

— Σημείο αξιολόγησης είναι αυτό που προβλέπεται για τον δείκτη LDEN.

Σημειώστε ότι ο ορισμός του L_{night} δεν περιλαμβάνει προσθήκη 10 dB.

2.2. *Εφαρμογή του LNIGHT*

Για μακροπρόθεσμη έκθεση σε θορύβους ο δείκτης LNIGHT έχει αποδεδειγμένη σχέση με τις κατ' ιδίαν αναφερόμενες οχλήσεις ύπνου, π.χ. εκφραζόμενος με όρους εκατοστιαίου ποσοστού ατόμων που αναφέρουν έντονες διαταραχές ύπνου (%HS).

Ο LNIGHT επίσης είναι ο κατάλληλος δείκτης για ειδικές ιατρικές ή κοινωνικές επιδράσεις που προκαλούνται από την έκθεση σε θορύβους κατά τη διάρκεια της νύκτας (ποιότητα ύπνου, αφυπνίσεις, δυσκολίες να κοιμηθούν, κ.λπ.). Έτσι, αν μειωθεί η τιμή του LNIGHT σίγουρα θα μειωθούν όλες οι ανεπιθύμητες επιδράσεις επί της υγείας από νυκτερινή έκθεση σε θορύβους. Για μερικές ειδικές επιδράσεις και μερικούς συγκεκριμένους θορύβους, η χρήση προσθέτων δεικτών μπορεί να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα των μέτρων.

3. **Πρόσθετοι δείκτες θορύβου για ειδικές περιπτώσεις**

Εκτός των δεικτών LDEN και LNIGHT μπορεί να αποδειχθεί αποτελεσματική η χρησιμοποίηση ειδικών δεικτών θορύβου και σχετικών οριακών τιμών. Παραδείγματα ακολουθούν.

— Η εξεταζόμενη πηγή θορύβου λειτουργεί μόνο για μικρό χρονικό διάστημα (για παράδειγμα λιγότερο από το 20 % του χρόνου των ολικών ημερησίων περιόδων ενός έτους, στη συνολική απογευματινή περίοδο ενός έτους ή στη συνολική νυχτερινή περίοδο ενός έτους).

— Υπάρχει, σε μια ή περισσότερες περιόδους, ως μέσος όρος, ένας πολύ μικρός αριθμός γεγονότων (π.χ. λιγότερο από ένα ηχητικό γεγονός την ώρα, ηχητικό γεγονός οριζόμενο ως ο θόρυβος που διαρκεί λιγότερο από 5 λεπτά. Π.χ. ο θόρυβος από διερχόμενο τραίνο ή αεροπλάνο.

— Ο περιεχόμενος θόρυβος χαμηλών συχνοτήτων είναι ισχυρός.

— Ιδιαίτερη προστασία κατά τα Σαββατοκύριακα ή σε ορισμένες χρονικές στιγμές του έτους.

— Ειδική προστασία της απογευματινής περιόδου.

— Συνδυασμός θορύβων από διάφορες πηγές.

— Σχετικά ήσυχες περιοχές στην ύπαιθρο.

Οι εξής ειδικές περιπτώσεις μπορούν είτε να αντιμετωπισθούν με τον συντελεστή LDEN συνδυασμένο με τις ειδικές σχέσεις δόσης — επίπτωσης, ή με έναν ειδικό δείκτη θορύβου που χρησιμοποιεί τον LDEN διορθωμένο κατά τη διαφορά των σχέσεων δόσης — επίπτωσης σε σχέση με τις φυσιολογικές περιπτώσεις:

— Ο θόρυβος περιέχει έντονα τονικά συστατικά.

— Ο θόρυβος εμφανίζει ωθητικό χαρακτήρα.

Στην τελευταία περίπτωση, ο διορθωμένος δείκτης θα φέρει εντελώς διαφορετικό σύμβολο του «LDEN» ή του «L_{den}».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΜΕΘΟΔΟΙ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. **Εισαγωγή**

Οι τιμές του L_{den} και L_{night} μπορούν να προσδιοριστούν είτε με μέτρηση (στο σημείο αξιολόγησης) ή με υπολογισμούς. Για προβλέψεις μόνο η μέθοδος του υπολογισμού εφαρμόζεται.

Οι μεταβατικές μέθοδοι υπολογισμού και μέτρησης παρουσιάζονται στις παραγράφους 2 και 3 του παραρτήματος.

Η παράγραφος 4 του παραρτήματος περιγράφει τη μεταβατική κατάσταση των σχέσεων δόσης - επίπτωσης.

2. **Προσωρινές μέθοδοι μέτρησης του L_{den} και του L_{night}**

Αν κράτος μέλος χρησιμοποιεί ήδη μια νομότυπη μέθοδο μέτρησης, η μέθοδος αυτή θα προσαρμοστεί σύμφωνα με τον ορισμό των δεικτών που παρουσιάζεται στο παράρτημα I και σύμφωνα με τις αρχές των μακροπρόθεσμων μέσων μετρήσεων, όπως παρουσιάζονται στην ISO 1996-2: 1987 και στην ISO 1996-1: 1982.

Αν το κράτος μέλος δεν διαθέτει κάποια μέθοδο μέτρησης ή προτιμά να υιοθετήσει άλλη μέθοδο, η μέθοδος θα πρέπει να προσαρμόζεται με τον ορισμό του δείκτη και των αρχών που παρουσιάζονται στην ISO 1996-2: 1987 και ISO 1996-1: 1982.

3. **Μεταβατικές μέθοδοι υπολογισμού του L_{den} και του L_{night}**

3.1. *Προσαρμογή των εν ισχύι εθνικών μεθόδων*

Αν το κράτος μέλος χρησιμοποιεί εθνικές μεθόδους για τον προσδιορισμό των μακροπροθέσμων δεικτών, οι μέθοδοι αυτές μπορούν να συνεχίσουν να εφαρμόζονται με την προϋπόθεση ότι είναι προσαρμοσμένες με τον ορισμό των δεικτών του παραρτήματος I. Για τις περισσότερες εθνικές μεθόδους το γεγονός αυτό συνεπάγεται την υιοθέτηση της απογευματινής περιόδου ως χωριστής περιόδου προς εξέταση και την εισαγωγή του μέσου όρου για ολόκληρο το έτος. Μερικές ισχύουσες μέθοδοι πρέπει επίσης να προσαρμοσθούν σε ό,τι αφορά τον αποκλεισμό ανακλάσεων στις προσόψεις, την ενσωμάτωση της νυχτερινής περιόδου ή/και το σημείο αξιολόγησης. Η εν λόγω προσαρμογή δεν πρέπει να επηρεάζει τη συνέχιση των εν εξελίξει προγραμμάτων περιορισμού των θορύβων, νομοτύπως διεξαγόμενων, ούτε την πορεία των οικονομικών αντισταθμίσεων και των συστημάτων καταπολέμησης των θορύβων, πράγματα που αποτελούν αναπόσπαστα μέρη των προγραμμάτων αυτών.

Η εξαγωγή μέσου όρου για ένα έτος απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή. Στις διακυμάνσεις ενός έτους συμβάλλουν οι διακυμάνσεις των πηγών εκπομπής και οι διακυμάνσεις των ηχητικών μεταδόσεων.

3.2. *Προσωρινές μέθοδοι υπολογισμού*

Στα κράτη μέλη που δεν διαθέτουν κάποιες εθνικές μεθόδους ή στα κράτη μέλη που επιθυμούν να περάσουν σε κάποια άλλη μέθοδο, συνιστώνται οι παρακάτω μέθοδοι:

Για τον ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ ΘΟΡΥΒΟ: ISO 9613-2: «Acoustics — Attenuation of sound propagation outdoors, Part 2; General method of calculation».

Τα κατάλληλα στοιχεία για τις εκπομπές θορύβου (εισερχόμενα δεδομένα) λαμβάνονται από μετρήσεις σύμφωνα με μία από τις εξής μεθόδους:

— ISO 8297:1994 «Acoustics — Determination of sound power levels of multisource industrial plants for evaluation of sound pressure levels in the environment Engineering method».

— EN ISO 3744:1995 «Acoustics — Determination of sound power levels of noise using sound pressure Engineering method in an essentially free field over a reflecting plane».

— EN ISO 3746:1995 «Acoustics — Determination of sound power levels of noise sources using an enveloping measurement surface over a reflecting plane».

Για τους ΘΟΡΥΒΟΥΣ ΑΠΟ ΤΑ ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ κοντά στα αεροδρόμια: ECAC.CEAC Doc. 29 «Report on Standard Method of Computing Noise Contours around Civil Airports», (1997. Από τις διάφορες μεθόδους προσομοίωσης των πτητικών οδών, χρησιμοποιείται η τεχνική τμηματοποίησης όπως αναφέρεται στο μέρος 7.5 του ECAC.CEAC Doc. 29.

Για ΘΟΡΥΒΟΥΣ ΟΔΙΚΗΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ: Η γαλλική εθνική μέθοδος υπολογισμού «NMPB», όπως δημοσιεύθηκε στο «Arrêté du 5 mai 1995 relatif au bruit des infrastructures routières, Journal officiel du 10 mai 1995, article 6» και στη γαλλική προδιαγραφή «XPS 31-133». Αναφορικά με τα εισερχόμενα δεδομένα που αφορούν τις εκπομπές, τα έγγραφα αυτά αναφέρονται στον «Guide du bruit des transports terrestres, fascicule prévision des niveaux sonores, CETUR 1980».

Για τους ΘΟΡΥΒΟΥΣ ΤΩΝ ΣΙΔΗΡΟΔΡΟΜΩΝ: Η εθνική μέθοδος υπολογισμού «Standaard-Rekenmethode II», της Ολλανδίας, όπως δημοσιεύεται στο «Reken- en Meetvoorschrift Railverkeerslawaai '96, Ministerie Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, 20 November 1996».

Όλες οι παραπάνω μέθοδοι προσαρμόζονται προς τον ορισμό του LDEN και του LNIGHT. Όχι αργότερα από την 1η Ιουλίου 2003, η Επιτροπή δημοσιεύει κατευθυντήριες γραμμές για τις αναθεωρημένες μεθόδους και παρέχει δεδομένα εκπομπής από αεροπορικούς θορύβους και θορύβους οδικής και σιδηροδρομικής κυκλοφορίας με βάση τα υπάρχοντα στοιχεία.

Αν τα κράτη μέλη επιθυμούν να χρησιμοποιήσουν κάποια άλλη μέθοδο από αυτήν που περιγράφεται στις παραγράφους 3.1 ή 3.2 του παραρτήματος, πρέπει να είναι σε θέση να δείξουν ότι η μέθοδος που προτείνουν δίδει ισοδύναμα αποτελέσματα προς αυτά των προαναφερομένων.

4. **Σχέσεις δόσης — επίπτωσης για τη μεταβατική περίοδο**

Για να γίνει δυνατή η αξιολόγηση των επιπτώσεων του θορύβου επί του πληθυσμού πρέπει να υπάρχουν οι σχέσεις δόσης — επίπτωσης. Οι σχέσεις αυτές θα εισαχθούν σε μελλοντικές αναθεωρήσεις του παρόντος παραρτήματος. Για την μεταβατική περίοδο μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι σχέσεις ενός εγγράφου θέσεων της ομάδας εργασίας της Επιτροπής 2 «Dose/Effect» αναφορικά με τις τρέχουσες γνώσεις επί των σχέσεων αυτών, σχέσεις προερχόμενες από τη βιβλιογραφία ή καθορισθείσες από τα κράτη μέλη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΜΙΝΙΜΟΥΜ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΛΟΓΙΣΜΙΚΟ ΧΑΡΤΟΓΡΑΦΗΣΗΣ

Το λογισμικό χαρτογράφησης θορύβων που χρησιμοποιείται για την εφαρμογή του άρθρου 7 της οδηγίας πρέπει να ικανοποιεί τις εξής μίνιμουμ απαιτήσεις:

— Να βασίζεται σε μεθόδους υπολογισμού όπως ορίζονται στο άρθρο 6 και στο παράρτημα II.

— Να περιέχει κάποια εγκατάσταση προσομοίωσης χώρων.

— Να περιέχει μοντέλα εκπομπής από πηγή. Γεωμετρικά στοιχεία των πηγών θορύβου μπορούν να ληφθούν από την εγκατάσταση προσομοίωσης χώρων.

— Να περιέχει εγκατάσταση υπολογισμού διάδοσης θορύβου.

— Να περιέχει εγκατάσταση παρουσίασης των στοιχείων χαρτογράφησης αναφορικά με τα επίπεδα εξωτερικών θορύβων.

— Να περιέχει διεπαφή εξαγωγής δεδομένων προς τις κοινοτικές τράπεζες δεδομένων. Η εξαγωγή αυτή πραγματοποιείται σύμφωνα με το παράρτημα VI χρησιμοποιώντας τυποποιημένο μορφότυπο που θα οριστεί σε σχετική κατευθυντήρια γραμμή της Επιτροπής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΜΙΝΙΜΟΥΜ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΑΡΤΕΣ ΘΟΡΥΒΟΥ

1. Χάρτης θορύβου είναι μια παρουσίαση δεδομένων σχετικά με ένα από τα εξής θέματα:

   — Μια υπάρχουσα, μια προγενέστερη ή μια προβλεπόμενη ηχητική κατάσταση υπό μορφή δείκτου θορύβου.

   — Η υπέρβαση μιας οριακής τιμής (χάρτης αντίθεσης).

   — Ο αριθμός κτιρίων σε μια ορισμένη περιοχή που εκτίθεται σε ειδικές τιμές του δείκτη θορύβων.

   — Ο αριθμός των επηρεαζομένων ανθρώπων (όχληση, διαταραχές ύπνου ή άλλο τι) σε κάποια περιοχή.

   — Σχέσεις κόστους — ωφελείας ή άλλα οικονομικά στοιχεία για τα μέτρα ή τα σενάρια αντιμετώπισης της κατάστασης.

2. Οι χάρτες θορύβου παρουσιάζονται ως:

   — Γραφικές παραστάσεις.

   — Αριθμητικά δεδομένα σε πίνακες.

   — Αριθμητικά δεδομένα υπό ηλεκτρονική μορφή.

3. Οι χάρτες θορύβου χρησιμοποιούνται για τους εξής σκοπούς:

   — Παρέχουν μια βάση για τα δεδομένα που αποστέλλονται στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 και το παράρτημα VI της οδηγίας.

   — Παρέχουν πηγή πληροφοριών για τους πολίτες, σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας.

   — Παρέχουν κάποια βάση για σχέδια δράσης, σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας.

   Καθένας από τους στόχους αυτούς απαιτεί διαφορετικούς τύπους χαρτών θορύβου.

4. Οι μίνιμουμ απαιτήσεις για τους χάρτες θορύβου αναφορικά με τα δεδομένα που αποστέλλονται στην Επιτροπή, δίδονται στις παραγράφους 1.5, 1.6, 1.7, 2.5, 2.6 και 2.7 του παραρτήματος VI της οδηγίας.

5. Για την ενημέρωση των πολιτών σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας και για την εκπόνηση σχεδίων δράσης σύμφωνα με το άρθρο 8 της οδηγίας, απαιτούνται πρόσθετα και πιο λεπτομερή πληροφοριακά στοιχεία, όπως:

   — Γραφική παράσταση.

   — Χάρτες αντίθεσης, στους οποίους παρουσιάζονται οι υπερβάσεις της οριακής τιμής.

   — Διάφοροι χάρτες, στους οποίους παριστάνεται η τρέχουσα κατάσταση σε σχέση με μελλοντικές καταστάσεις.

   — Χάρτες στους οποίους παρουσιάζεται η τιμή του δείκτη θορύβου μπροστά σε επιλεγμένα κτίρια (σε διάφορα ύψη).

   Τα κράτη μέλη πρέπει να διαθέτουν κανονισμούς σχετικά με τον τύπο και την μορφή των εν λόγω χαρτών θορύβου.

6. Εκπονούνται στρατηγικοί χάρτες θορύβου τοπικής ή εθνικής χρήσεως για αξιολογήσεις σε ύψος 4 μέτρων και για φάσεις 5 dB των δεικτών LDEN και LNIGHT, όπως ορίζεται στο παράρτημα VI της οδηγίας.

7. Για τις οικιστικές περιοχές εκπονούνται ιδιαίτεροι στρατηγικοί χάρτες θορύβου για τους θορύβους οδικής, σιδηροδρομικής και αεροπορικής κυκλοφορίας και για τους βιομηχανικούς θορύβους. Προσαρτώνται ακόμη χάρτες για άλλες πηγές θορύβου.

8. Η Επιτροπή θα εκπονήσει κατευθυντήριες γραμμές για παραπέρα καθοδήγηση αναφορικά με τους χάρτες θορύβου και τη χαρτογράφηση του θορύβου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΜΙΝΙΜΟΥΜ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΣΧΕΔΙΑ ΔΡΑΣΗΣ

1. Τα σχέδια δράσης θα παρουσιάζουν τουλάχιστον τα εξής στοιχεία:

   — Περιγραφή της οικιστικής περιοχής (διαστάσεις, γεωγραφική θέση, αριθμός κατοίκων, χρήση γης, κύριες πηγές θορύβου, τύπος κτιρίων και χρήση αυτών), μεγάλες οδικές και σιδηροδρομικές αρτηρίες ή μεγάλα αεροδρόμια (γεωγραφική θέση, μεγέθη, δεδομένα κυκλοφορίας, περίχωρα)

   — Υπεύθυνη αρχή.

   — Νομικό πλαίσιο.

   — Οριακές τιμές σύμφωνα με το άρθρο 5.

   — Περίληψη αποτελεσμάτων της χαρτογράφησης θορύβου.

   — Ανάλυση της υγειονομικής κατάστασης των πολιτών, με βάση τους χάρτες θορύβου και τις σχέσεις δόση-επίπτωση.

   — Επισήμανση προβλημάτων.

   — Εν εξελίξει ή εφαρμοζόμενα μέτρα και δράσεις κατά του θορύβου.

   — Καταστάσεις προς βελτίωση.

   — Σχεδιαζόμενες δράσεις των αρμοδίων αρχών για τα επόμενα πέντε χρόνια, περιλαμβανομένων και δράσεων για τη διατήρηση των σχετικά ήσυχων περιοχών.

   — Προϋπολογισμοί δράσεων.

   — Μακροπρόθεσμη στρατηγική.

   — Καταγραφή των δημοσίων διαβουλεύσεων σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2.

   — Ενδεχομένως αξιολογήσεις κόστους/απόδοσης και κόστους/ωφελείας.

   Στις δράσεις των αρμοδίων αρχών συγκαταλέγονται:

   — Κυκλοφοριακός σχεδιασμός, με ενδεχόμενη ανακατανομή της κυκλοφορίας, υιοθέτηση και επιβολή ορίων ταχύτητας, προώθηση των δημοτικών μεταφορών και των μεικτών τρόπων μεταφοράς (π.χ. μετάβαση από τις οδικές στις σιδηροδρομικές μεταφορές), κ.λπ.

   — Χωροτακτικός σχεδιασμός.

   — Τεχνικά μέτρα επί των πηγών, περιλαμβανομένων και των οδικών εκτάσεων και των σιδηροδρομικών αρτηριών.

   — Επιλογή πηγών χαμηλού θορύβου.

   — Περιορισμοί στη διάδοση των θορύβων (ηχητικά φράγματα, σήραγγες, μόνωση κτιρίων κ.λπ.)

   — Άδειες εκμετάλλευσης/λειτουργίας.

   — Εκστρατείες ενημέρωσης του κοινού.

   — Έλεγχοι του θορύβου (σε ένα ή περισσότερα σημεία ώστε να αποτιμάται αν και κατά πόσο οι εκπεμπόμενοι θόρυβοι εμπίπτουν στα προκαθορισθέντα όρια).

   — Οικονομικά μέτρα, όπως τέλη και ποινές.

   Οι δράσεις θα διαθέτουν τον ενδεδειγμένο προϋπολογισμό, εγκριθέντα από τις αρμόδιες αρχές.

   Οι σχεδιαζόμενες δράσεις για τις οποίες δεν έχει ακόμη εγκριθεί προϋπολογισμός, θα αναφέρονται χωριστά, με αναφορά του χρονικού ορίου στο οποίο αναμένεται η χρηματοδότηση.

   Στα σχέδια δράσης θα αναφέρονται τα προσδοκώμενα αποτελέσματα, αναφορικά με τη μείωση του αριθμού των επηρεαζόμενων ανθρώπων (οχλήσεις, διαταραχές ύπνου ή άλλο τι).

2. Η Επιτροπή θα εκπονήσει κατευθυντήριες γραμμές με περαιτέρω οδηγίες για τα σχέδια δράσης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Τα δεδομένα που αποστέλλονται στην Επιτροπή έχουν ως εξής:

1. **ΓΙΑ ΟΙΚΙΣΤΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ**

1.1. Λεπτομερής περιγραφή των οικιστικών περιοχών: γεωγραφική θέση, διαστάσεις, αριθμός κατοίκων.

1.2. Αρμόδια αρχή.

1.3. Προγράμματα ελέγχου θορύβου που έχουν εκτελεστεί στο παρελθόν και εφαρμοζόμενα μέτρα κατά του θορύβου.

1.4. Εφαρμοζόμενες μέθοδοι υπολογισμού ή μέτρησης.

1.5. Σε περίπτωση εφαρμογής των μεταβατικών μεθόδων υπολογισμού σύμφωνα με το παράρτημα II: συνολικός αριθμός ατόμων που ζουν σε κτίρια εκτεθειμένα σε εξής επίπεδα του LDEN σε dB και 4 m ύψος στην πιο εκτεθειμένη πρόσοψη < 55, 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, 75-79, > 79, χωριστά για θορύβους από οδική, σιδηροδρομική και αεροπορική κυκλοφορία και από βιομηχανικές πηγές. Τα νούμερα δίδονται με προσέγγιση 100 ατόμων: 5 200 = μεταξύ 5 150 και 5 249, 100 = μεταξύ 50 και 149, 0 = μικρότερο των 50).

Επιπλέον, πρέπει να αναφέρεται πόσα άτομα των παραπάνω κατηγοριών ζουν σε κτίρια τα οποία έχουν:

— Ειδική μόνωση κατά συγκεκριμένου θορύβου.

— Μια σχετικά ήσυχη πρόσοψη.

Επιπλέον θα αναφέρεται ο αριθμός των σχολείων και νοσοκομείων που εκτίθενται σε κάποια από τις παραπάνω κλίμακες τιμών του LDEN και ο αριθμός των μαθητών και ασθενών που θίγονται από την προαναφερόμενη κατάσταση.

Δίδεται επίσης η συνολική έκταση πάρκων (σε km^2) προαναφερόμενα στοιχεία όσον αφορά το LDEN.

Αναφέρεται επίσης πόσες μεγάλες οδικές και σιδηροδρομικές αρτηρίες και μεγάλα αεροδρόμια, όπως ορίζεται στο άρθρο 3 της οδηγίας, συμβάλλουν στην προαναφερόμενη κατάσταση.

Σε περίπτωση που εφαρμόζονται κοινές μέθοδοι σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 και το παράρτημα II, οι προαναφερόμενες ηχητικές κλίμακες επεκτείνονται ως εξής: < 50, 50-54, ενώ διαγράφεται η < 55 dB.

1.6. Όταν εφαρμόζονται οι μεταβατικές μέθοδοι, σύμφωνα με το παράρτημα II: ο συνολικός αριθμός ατόμων (σε εκατοντάδες) που ζουν σε κτίρια εκτεθειμένα σε κάποια από τις εξής τιμές του LNIGHT σε dB και ύψος 4 m, στην πιο εκτεθειμένη πρόσοψη: < 45, 45-49, 50-54, 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, > 74, χωριστά για θορύβους οδικής, σιδηροδρομικής και αεροπορικής κυκλοφορίας και για βιομηχανικές πηγές.

Επιπλέον, πρέπει να αναφέρεται ο αριθμός των ατόμων που υπάγονται στις παραπάνω κατηγορίες και κατοικούν σε κτίρια τα οποία:

— Διαθέτουν ειδική μόνωση κατά συγκεκριμένων θορύβων.

— Διαθέτουν μια σχετικά ήσυχη πρόσοψη.

Πρέπει επίσης να αναφέρεται πόσες μεγάλες οδικές και σιδηροδρομικές αρτηρίες και μεγάλα αεροδρόμια συμβάλλουν στην προαναφερόμενη κατάσταση.

Όταν εφαρμόζονται οι κοινές μέθοδοι, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 και το παράρτημα II, οι προαναφερόμενες ηχητικές κλίμακες επεκτείνονται ως εξής: < 40, 40-44, ενώ διαγράφεται το < 45 dB.

1.7. Το μέγεθος (σε km^2) και το σχετικό μέγεθος (σε % της συνολικής έκτασης της οικιστικής περιοχής) των δημοσίων πάρκων και άλλων περιοχών δημόσιας ψυχαγωγίας με τιμές του LDEN κάτω των 55 dB, όπως διαμορφώνονται από κάθε πηγή θορύβου.

1.8. Περίληψη του σχεδίου δράσης καλύπτοντος τα ζητήματα τα αναφερόμενα στο παράρτημα V, δεν θα υπερβαίνει τις 10 σελίδες.

2. **Μεγάλες οδικές και σιδηροδρομικές αρτηρίες και μεγάλα αεροδρόμια**

2.1. Γενική περιγραφή των οδικών και σιδηροδρομικών αρτηριών ή αεροδρομίων: γεωγραφική θέση, μεγέθη, δεδομένα περί της κυκλοφορίας.

2.2. Χαρακτηριστικά στοιχεία των περιχώρων: οικισμοί, χωριά, εξοχή ή άλλο τι, πληροφορίες περί της χρήσης γης, τύπος κτιρίων και χρήση τους, άλλες πηγές θορύβου.

2.3. Προγράμματα ελέγχου των θορύβων, εκτελεσθέντα στο παρελθόν και εφαρμοζόμενα μέτρα κατά του θορύβου.

2.4. Εφαρμοζόμενες μέθοδοι υπολογισμού και μέτρησης.

2.5. Όταν εφαρμόζονται μεταβατικές μέθοδοι, σύμφωνα με το παράρτημα II: ο συνολικός αριθμός ατόμων (σε εκατοντάδες) εκτός οικισμών που ζουν σε κτίρια εκτεθειμένα σε μια από τις εξής ηχητικές κλίμακες τιμών του LDEN, σε dB και ύψος 4 m από το έδαφος και σε 2 ± 0,2 m μπροστά από την πιο εκτεθειμένη πρόσοψη: 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, 75-79, > 79.

Εκτός αυτών θα αναφέρεται επίσης ο αριθμός των ατόμων των παραπάνω κατηγοριών, ζώντων σε κτίρια τα οποία:

— Διαθέτουν ειδική μόνωση κατά συγκεκριμένων θορύβων.

— Διαθέτουν μια σχετικά ήσυχη πρόσοψη.

Επιπλέον θα αναφέρεται ο αριθμός σχολείων και νοσοκομείων που εκτίθενται σε κάθε μια από τις προαναφερόμενες κλίμακες του LDEN και ο αριθμός μαθητών και ασθενών αντιστοιχούντων στα νούμερα αυτά.

Όταν εφαρμόζονται οι κοινές μέθοδοι σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 και το παράρτημα II, οι προαναφερόμενες κλίμακες επεκτείνονται με την προσθήκη: 50-54 dB.

2.6. Όταν εφαρμόζονται οι μεταβατικές μέθοδοι σύμφωνα με το παράρτημα II: ο συνολικός αριθμός ατόμων (σε εκατοντάδες) εκτός οικιστικών περιοχών που ζουν σε κτίρια εκτεθειμένα σε κάποια από τις εξής κλίμακες τιμών του LNIGHT σε dB, στην πιο εκτεθειμένη πρόσοψη: 45-49, 50-54, 55-59, 60-64, 65-69, 70-74, > 74.

Επιπλέον θα αναφέρεται ο αριθμός των προαναφερομένων ατόμων που ζουν σε κτίρια τα οποία:

— Διαθέτουν ειδική μόνωση κατά συγκεκριμένου θορύβου.

— Διαθέτουν μια σχετικά ήσυχη πρόσοψη.

Όταν εφαρμόζονται οι κοινές μέθοδοι, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 και το παράρτημα II οι προαναφερόμενες κλίμακες επεκτείνονται με την προσθήκη: 40-44 dB.

2.7. Η συνολική έκταση (σε km^2) που εκτίθεται σε τιμές του LDEN ψηλότερες των 55, 65 και 75 dB αντίστοιχα. Επιπλέον ο συνολικός αριθμός κτιρίων (σε εκατοντάδες) και ο συνολικός αριθμός ατόμων (σε εκατοντάδες) που ζουν σε καθεμία από τις προαναφερόμενες περιοχές. Τα νούμερα αυτά περιλαμβάνουν τις οικιστικές περιοχές.

Οι ισοϋψείς καμπύλες 55 και 65 dB θα παρουσιάζονται επίσης σε έναν ή περισσότερους χάρτες, όπου περιλαμβάνονται πληροφορίες για τη γεωγραφική θέση των χωριών, πόλεων και οικιστικών περιοχών εντός των καμπυλών.

2.8. Περίληψη σχεδίου δράσης η οποία καλύπτει τα σχετικά θέματα τα αναφερόμενα στο παράρτημα V, η οποία δεν θα υπερβαίνει τις 10 σελίδες.

3. **Οδηγίες**

Η Επιτροπή θα εκπονήσει κατευθυντήριες γραμμές με περαιτέρω οδηγίες για την αποστολή των αναφερομένων δεδομένων.